TABUĽKA ZHODY
právneho predpisu s právom Európskej únie

SMERNICA RADY 2003/86/ES z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny (Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003; Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 19/zv. 6)			**Právne predpisy Slovenskej republiky** - zákon č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 404/2011 Z. z.“) - návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon číslo 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej len „návrh zákona“)						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transp.	Číslo	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky	Identifikácia goldplatingu	Identifikácia oblasti goldplatingu a vyjadrenie opodstatnenosti goldplatingu
Č:5 O:1	Členské štáty určia, či za účelom uplatnenia práva na zlúčenie rodiny žiadosť o vstup a pobyt podá príslušným orgánom príslušného členského štátu garant alebo rodinný príslušník alebo rodinní príslušníci.	N	zákon č. 404/2011 Z. z.	§ 31 O:1 V: 1	Žiadosť o udelenie prechodného pobytu podáva štátny príslušník tretej krajiny osobne v zahraničí na zastupiteľskom úrade akreditovanom pre štát, ktorý mu vydal cestovný doklad, alebo na zastupiteľskom úrade akreditovanom pre štát, v ktorom má bydlisko, ak tento zákon neustanovuje inak; ak nie je takýto zastupiteľský úrad alebo v prípadoch hodných osobitného zreteľa určí ministerstvo zahraničných vecí po dohode s ministerstvom vnútra iný zastupiteľský úrad, na ktorom štátny príslušník tretej krajiny podá žiadosť o udelenie prechodného pobytu.	Ú		GP - N	
				§ 31 O: 5	(5) Za štátneho príslušníka tretej krajiny podľa § 27, ktorý pre bezvládnosť nemôže osobne podať žiadosť o udelenie prechodného pobytu, môže podať žiadosť štátny príslušník tretej krajiny, s ktorým žiada zlúčenie rodiny.				
			návrh zákona	Č. I § 31 O: 3 V: 1	(3) **Žiadosť o udelenie prechodného pobytu môže štátny príslušník tretej krajiny podať osobne aj na policajnom útvare, ak sa na území Slovenskej republiky zdržiava na základe platného povolenia na pobyt podľa osobitného predpisu,[9]) udeleného tolerovaného pobytu podľa § 58 ods. 1 písm. a) až c) alebo ods. 2, udeleného národného víza podľa § 15, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, u ktorého sa vízum nevyžaduje, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorému bolo poskytnuté dočasné útočisko na území Slovenskej republiky, alebo ak ide o držiteľa osvedčenia Slováka žijúceho v zahraničí; to neplatí, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 23 ods. 5, alebo ak ide o štátneho**				

					príslušníka tretej krajiny, ktorý má udelené národné vízum podľa § 15 ods. 1 písm. b) a žiada o udelenie prechodného pobytu na iný účel, ako ten, ktorý deklaroval pri udelení národného víza a nejde o žiadosť o udelenie prechodného pobytu podľa § 24 až § 26. 9) Čl. 2 ods. 16 nariadenia (EÚ) 2016/399 v platnom znení.				
Č:5 O:2 V:1	K žiadosti je potrebné priložiť písomný dôkaz o rodinnom vzťahu a o splnení podmienok, ktoré sú ustanovené v článkoch 4 a 6 a kde je to uplatniteľné, v článkoch 7 a 8, ako aj overené kópie cestovných dokladov rodinného príslušníka/rodinných príslušníkov.	N	zákon č. 404/2011 Z. z. + návrh zákona	Č. I § 32 O: 2 P: a P: b P: c P: e

Č:5 O:3 V:2	Členský štát môže za primeraných okolností postupovať odlišne a prijať žiadosť podanú vtedy, keď sú už rodinní príslušníci na jeho území.	D	návrh zákona	Č. I § 31 O: 3 V: 1	**(3) Žiadosť o udelenie prechodného pobytu môže štátny príslušník tretej krajiny podať osobne aj na policajnom útvare, ak sa na území Slovenskej republiky zdržiava na základe platného povolenia na pobyt podľa osobitného predpisu,[9]) udeleného tolerovaného pobytu podľa § 58 ods. 1 písm. a) až c) alebo ods. 2, udeleného národného víza podľa § 15, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, u ktorého sa vízum nevyžaduje, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorému bolo poskytnuté dočasné útočisko na území Slovenskej republiky, alebo ak ide o držiteľa osvedčenia Slováka žijúceho v zahraničí; to neplatí, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 23 ods. 5, alebo ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý má udelené národné vízum podľa § 15 ods. 1 písm. b) a žiada o udelenie prechodného pobytu na iný účel, ako ten, ktorý deklaroval pri udelení národného víza a nejde o žiadosť o udelenie prechodného pobytu podľa § 24 až § 26.** 9) Čl. 2 ods. 16 nariadenia (EÚ) 2016/399 v platnom znení.	Ú		GP - N	

Č:5 O:4 V:1	Príslušné orgány členského štátu dajú osobe, ktorá podala žiadosť, čo najskôr písomné oznámenie o rozhodnutí, v každom prípade najneskôr do deviatich mesiacov od dátumu podania žiadosti.	N	návrh zákona	Č. I § 33 O: 8 P: a P: c	**(8) Policajný útvar rozhodne o žiadosti o udelenie prechodného pobytu** **a) do 90 dní,** **c) do 30 dní od doručenia žiadosti spolu so všetkými náležitosťami podľa § 32, ak ide o**	Ú		GP - N	
V:2	Za výnimočných okolností, súvisiacich so zložitosťou posúdenia žiadosti, sa lehota uvedená v prvom pododseku môže predĺžiť.	D		B: 7 B: 9 P: d § 33 O: 9	**7. manžela štátneho príslušníka tretej krajiny uvedeného v bodoch 4, 5 alebo 6 alebo dieťa mladšie ako 18 rokov štátneho príslušníka tretej krajiny uvedeného v bodoch 4, 5 alebo 6,** **9. štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o zlúčenie rodiny s držiteľom modrej karty podľa § 38 ods. 2, a má platný pobyt v členskom štáte, ktorý udelil modrú kartu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, s ktorým žiada zlúčenie rodiny predtým, ako mu bola vydaná modrá karta na území Slovenskej republiky alebo** **d) v lehote, v ktorej rozhoduje o žiadosti o pobyte garanta podľa § 37 ods. 2, s ktorým štátny príslušník tretej krajiny žiada o prechodný pobyt podľa § 27 v prípade, ak tieto žiadosti boli podané súčasne.** (9) Ak sa žiadosti o udelenie prechodného pobytu vyhovie, policajný útvar písomné rozhodnutie nevydáva a štátnemu príslušníkovi tretej krajiny zašle **v listinnej podobe alebo elektronickej podobe oznámenie**, že mu bol udelený prechodný pobyt, v ktorom uvedie dátum udelenia prechodného pobytu a dátum skončenia platnosti prechodného pobytu. **Policajný útvar zašle v listinnej podobe alebo elektronickej podobe oznámenie o udelení prechodného pobytu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, príslušnému zastupiteľskému úradu podľa miesta trvalého pobytu štátneho príslušníka tretej krajiny, ak bola žiadosť podaná na zastupiteľskom úrade a samosprávnemu kraju a obci podľa miesta prechodného pobytu**. Policajný útvar zašle písomné oznámenie o udelení prechodného pobytu podľa § 23 alebo písomné oznámenie o zamietnutí žiadosti o udelenie prechodného pobytu podľa § 23 zamestnávateľovi uvedenému v doklade podľa § 32 ods. 5 písm. b). **Policajný útvar zašle v listinnej podobe alebo v elektronickej podobe oznámenie o udelení prechodného pobytu podľa § 24 alebo písomné oznámenie o zamietnutí žiadosti o udelenie prechodného pobytu podľa § 24 na študijné oddelenie školy, ktorej žiakom, poslucháčom alebo študentom je štátny príslušník tretej krajiny**.				
Č:6 O:2 V:1	Členské štáty môžu odobrať alebo odmietnuť obnoviť povolenie na pobyt rodinných príslušníkov z dôvodov verejného poriadku, bezpečnosti štátu a verejného zdravia.	D	zákon č. 404/2011 Z. z. návrh zákona	§ 36 O: 1 P: b Č. I § 34 O: 12 P: a	(1) Policajný útvar zruší prechodný pobyt, ak b) zistí skutočnosti, ktoré sú dôvodom na zamietnutie žiadosti o udelenie prechodného pobytu podľa § 33 ods. 6 alebo ods. 7, (12) Policajný útvar zamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu z dôvodov podľa § 33 ods. 6 **alebo § 36 ods. 1 písm. d)**; policajný útvar však nezamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu štátneho príslušníka tretej krajiny z dôvodu podľa a) § 33 ods. 6 písm. b) v prípade ohrozenia verejného zdravia, ak ide o prechodný pobyt podľa § 27,	Ú		GP – A navýšenie požiadaviek	Negatívny vplyv na oblasť so sociálnymi vplyvmi

Č:6 O:3	Príslušné orgány dotknutého členského štátu nesmú odmietnuť obnovenie povolenia na pobyt a nariadiť odsun z územia iba z dôvodu choroby alebo postihnutia, ktoré nastali po vydaní povolenia na pobyt.	N	návrh zákona zákon č. 404/2011 Z. z.	Č. I § 34 O: 12 P: a § 33 O: 6 P: b	(12) Policajný útvar zamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu z dôvodov podľa § 33 ods. 6 **alebo § 36 ods. 1 písm. d)**; policajný útvar však nezamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu štátneho príslušníka tretej krajiny z dôvodu podľa a) § 33 ods. 6 písm. b) v prípade ohrozenia verejného zdravia, ak ide o prechodný pobyt podľa § 27, (6)Policajný útvar zamietne žiadosť o udelenie prechodného pobytu, ak b) je dôvodné podozrenie, že štátny príslušník tretej krajiny pri svojom pobyte ohrozí bezpečnosť štátu, verejný poriadok alebo verejné zdravie,	Ú		GP - N	

Č:11 O:1	Článok 5 sa vzťahuje na podanie a posúdenie žiadosti za predpokladu uplatnenia ods. 2 tohto článku.	N	zákon č. 404/2011 Z. z.	§ 32 O: 1 V: 1,2	Žiadosť o udelenie prechodného pobytu podáva štátny príslušník tretej krajiny na úradnom tlačive. Pri podaní žiadosti o udelenie prechodného pobytu je štátny príslušník tretej krajiny povinný predložiť platný cestovný doklad a všetky náležitosti k žiadosti o udelenie prechodného pobytu ustanovené týmto zákonom, inak zastupiteľský úrad alebo policajný útvar žiadosť o udelenie prechodného pobytu neprijme.	Ú		GP - N	
				§ 31 O: 1	Žiadosť o udelenie prechodného pobytu podáva štátny príslušník tretej krajiny osobne v zahraničí na zastupiteľskom úrade akreditovanom pre štát, ktorý mu vydal cestovný doklad, alebo na zastupiteľskom úrade akreditovanom pre štát, v ktorom má bydlisko, ak tento zákon neustanovuje inak; ak nie je takýto zastupiteľský úrad alebo v prípadoch hodných osobitného zreteľa určí ministerstvo zahraničných vecí po dohode s ministerstvom vnútra iný zastupiteľský úrad, na ktorom štátny príslušník tretej krajiny podá žiadosť o udelenie prechodného pobytu. Zastupiteľský úrad, ktorý žiadosť prijal, vydá žiadateľovi v deň podania žiadosti potvrdenie o jej prijatí.				
			návrh zákona	Č. I § 31 O: 3	(3) **Žiadosť o udelenie prechodného pobytu môže štátny príslušník tretej krajiny podať osobne aj na policajnom útvare, ak sa na území Slovenskej republiky zdržiava na základe platného povolenia na pobyt podľa osobitného predpisu,9) udeleného tolerovaného pobytu podľa § 58 ods. 1 písm. a) až c) alebo ods. 2, udeleného národného víza podľa § 15, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, u ktorého sa vízum nevyžaduje, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorému bolo poskytnuté dočasné útočisko na území Slovenskej republiky, alebo ak ide o držiteľa osvedčenia Slováka žijúceho v zahraničí; to neplatí, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 23 ods. 5, alebo ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý má udelené národné vízum podľa § 15 ods. 1 písm. b) a žiada o udelenie prechodného pobytu na iný účel, ako ten, ktorý deklaroval pri udelení národného víza a nejde o žiadosť o udelenie prechodného pobytu podľa § 24 až § 26. Štátny príslušník tretej krajiny je oprávnený zdržiavať sa na území Slovenskej republiky až do rozhodnutia o tejto žiadosti, ak podal úplnú žiadosť o udelenie prechodného pobytu.** 3) Zákon č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. 9) Čl. 2 ods. 16 nariadenia (EÚ) 2016/399 v platnom znení.				

Č:15 O:1 V:1 V:2	Najneskôr po piatich rokoch pobytu a za predpokladu, že rodinnému príslušníkovi ešte nebolo udelené povolenie na pobyt z iných dôvodov ako zlúčenie rodiny, manželský partner alebo nezosobášený partner a dieťa, ktoré dosiahlo plnoletosť, má na základe žiadosti, ak sa vyžaduje, nárok na samostatné povolenie na pobyt, nezávisle od povolenia na pobyt garanta. Členské štáty môžu obmedziť udelenie povolenia na pobyt uvedeného v prvom pododseku manželskému partnerovi alebo nezosobášenému partnerovi v prípade rozpadu rodinného vzťahu.	N D	zákon č. 404/2011 Z. z. + návrh zákona	§ 52 O:1 P: a P: b P: c	Policajný útvar udelí dlhodobý pobyt, ak nie sú dôvody na zamietnutie žiadosti podľa § 54 ods. 3, štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, a) ktorý sa na území Slovenskej republiky zdržiava oprávnene a nepretržite po dobu piatich rokov bezprostredne pred podaním žiadosti, b) ktorému zanikol dlhodobý pobyt podľa § 55 písm. e) alebo § 56 ods. 1 písm. b), c) alebo d), alebo **c) ktorý má päť rokov oprávnený, nepretržitý pobyt na území Slovenskej republiky alebo členských štátov ako držiteľ modrej karty, iného povolenia na pobyt na účel vysokokvalifikovaného zamestnania, povolenia na pobyt na účel výskumu a vývoja, povolenia na pobyt na účel štúdia, ako osoba s postavením medzinárodnej ochrany alebo ako držiteľ povolenia na pobyt na účel zlúčenia rodiny s držiteľom modrej karty a zdržiava sa na území Slovenskej republiky ako držiteľ modrej karty alebo ako rodinný príslušník držiteľa modrej karty najmenej dva roky bezprostredne pred podaním žiadosti.**	Ú		GP - N	
Č:16 O: 1 P:a	Členské štáty môžu zamietnuť žiadosť o vstup a pobyt na účel zlúčenia rodiny, alebo, podľa potreby, odobrať alebo odmietnuť obnoviť povolenie na pobyt rodinného príslušníka za týchto okolností: keď nie sú splnené alebo prestali byť plnené podmienky ustanovené touto smernicou. Keď pri obnovení povolenia na pobyt nemá garant dostatočný príjem bez uchýlenia sa k systému sociálnej pomoci členského štátu, ako je uvedené v článku 7 ods. 1 písm. c), členský štát vezme do úvahy prispievanie rodinných príslušníkov do príjmu domácnosti;	D	zákon č. 404/2011 Z. z. + návrh zákona	§ 33 O: 6 P: c Č. I § 34 O: 12 § 36 O: 1 P: b	Policajný útvar písomným rozhodnutím zamietne žiadosť o udelenie prechodného pobytu, ak c) štátny príslušník tretej krajiny nespĺňa podmienky na udelenie prechodného pobytu, (12) Policajný útvar zamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu z dôvodov podľa § 33 ods. 6 **alebo § 36 ods. 1 písm. d)**; policajný útvar však nezamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu štátneho príslušníka tretej krajiny z dôvodu podľa a) § 33 ods. 6 písm. b) v prípade ohrozenia verejného zdravia, ak ide o prechodný pobyt podľa § 27, b) § 33 ods. 6 písm. d) a h), ak ide o prechodný pobyt podľa § 23 ods. 5. (1) Policajný útvar zruší prechodný pobyt, ak b) zistí skutočnosti, ktoré sú dôvodom na zamietnutie žiadosti o udelenie prechodného pobytu podľa § 33 ods. 6 alebo ods. 7	Ú		GP - N	

Č: 16 O: 2 P: a P: b	Členské štáty môžu takisto zamietnuť žiadosť o vstup a pobyt na účel zlúčenia rodiny, alebo odobrať alebo odmietnuť obnoviť povolenie na pobyt rodinného príslušníka, ak sa preukáže, že: a) boli použité nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, falošné alebo sfalšované doklady, bol spáchaný podvod iným spôsobom alebo boli použité iné nezákonné prostriedky; b) k manželstvu, partnerstvu alebo osvojeniu došlo iba za účelom umožnenia dotknutej osobe vstúpiť alebo sa zdržiavať v členskom štáte; Pri hodnotení so zreteľom na tento bod môžu členské štáty vziať do úvahy najmä skutočnosť, že k manželstvu, partnerstvu alebo osvojeniu došlo po tom, ako bolo garantovi vydané povolenie na pobyt.	D	zákon č. 404/2011 Z. z. + návrh zákona	§ 33 O: 6 P: e P: d Č. I § 34 O: 12 § 36 O: 1 P: b § 36 O: 2	(3) Policajný útvar zamietne žiadosť o udelenie prechodného pobytu, ak e) štátny príslušník tretej krajiny uvedie nepravdivé alebo zavádzajúce údaje alebo predloží falošné alebo pozmenené doklady alebo doklad inej osoby, d) štátny príslušník tretej krajiny uzavrel účelové manželstvo, (12) Policajný útvar zamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu z dôvodov podľa § 33 ods. 6 **alebo § 36 ods. 1 písm. d)**; policajný útvar však nezamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu štátneho príslušníka tretej krajiny z dôvodu podľa a) § 33 ods. 6 písm. b) v prípade ohrozenia verejného zdravia, ak ide o prechodný pobyt podľa § 27, b) § 33 ods. 6 písm. d) a h), ak ide o prechodný pobyt podľa § 23 ods. 5. Policajný útvar písomným rozhodnutím zruší prechodný pobyt, ak b) zistí skutočnosti, ktoré sú dôvodom na zamietnutie žiadosti o udelenie prechodného pobytu podľa § 33 ods. 6 alebo ods. 7 Ustanovenie odseku 1 neplatí, ak by dôsledky zrušenia prechodného pobytu boli neprimerané dôvodu zrušenia prechodného pobytu najmä s ohľadom na súkromný a rodinný život štátneho príslušníka tretej krajiny.	Ú		GP - N	
Č: 16 O: 3	Členské štáty môžu odobrať alebo odmietnuť obnoviť povolenie na pobyt rodinného príslušníka, keď sa garantovo povolenie na pobyt končí a rodinný príslušník ešte nemá právo na samostatný pobyt podľa článku 15.	D	zákon . 404/2011 Z. z. + návrh zákona	§ 36 O: 1 P: a Č. I § 34 O:12 § 33 O: 6 P: c	Policajný útvar písomným rozhodnutím zruší prechodný pobyt, ak a) pominul účel, na ktorý bol štátnemu príslušníkovi tretej krajiny udelený prechodný pobyt, (12) Policajný útvar zamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu z dôvodov podľa § 33 ods. 6 **alebo § 36 ods. 1 písm. d)**; policajný útvar však nezamietne žiadosť o obnovenie prechodného pobytu štátneho príslušníka tretej krajiny z dôvodu podľa a) § 33 ods. 6 písm. b) v prípade ohrozenia verejného zdravia, ak ide o prechodný pobyt podľa § 27, b) § 33 ods. 6 písm. d) a h), ak ide o prechodný pobyt podľa § 23 ods. 5. (3) Policajný útvar zamietne žiadosť o udelenie prechodného pobytu, ak c) štátny príslušník tretej krajiny nespĺňa podmienky na udelenie prechodného pobytu,	Ú		GP - N	

Vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu a jeho odôvodnenie:

§ 34 ods. 12 písm. a) - zamietnutie žiadosti o obnovenie prechodného pobytu, § 36 ods. 1 písm. b) – zrušenie prechodného pobytu – povinnosť policajného útvaru zamietnuť žiadosť o obnovenie prechodného pobytu alebo zrušenie prechodného pobytu, ak je dôvodné podozrenie, že štátny príslušník tretej krajiny pri svojom pobyte ohrozí bezpečnosť štátu alebo verejný poriadok. Pri dôvodnom podozrení z ohrozenia bezpečnosti štátu alebo verejného poriadku nie je žiaduce, aby sa štátny príslušník tretej krajiny naďalej zdržiaval na území Slovenskej republiky.

LEGENDA:

V stĺpci (1):
Č – článok
O – odsek
V – veta
P – číslo (písmeno)

V stĺpci (3):
N – bežná transpozícia
O – transpozícia s možnosťou voľby
D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)
n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):
Č – článok
§ – paragraf
O – odsek
V – veta
P – písmeno (číslo)

V stĺpci (7):
Ú – úplná zhoda (ak bolo ustanovenie smernice prebraté v celom rozsahu, správne, v príslušnej forme, so zabezpečenou inštitucionálnou infraštruktúrou, s príslušnými sankciami a vo vzájomnej súvislosti)
Č – čiastočná zhoda (ak minimálne jedna z podmienok úplnej zhody nie je splnená)
Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani úplná ani čiastočná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)

n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať)